

# Circulation

- tiré du projet Algérie clos comme on ferme un livre

Bruno Boudjelal

VU' Exposition



# Algérie clos comme on ferme un livre

En choisissant de nommer ainsi son travail, avec un titre énigmatique, Bruno Boudjelal renvoie d'emblée à une histoire qui est tout autant la sienne que celle de l'Algérie contemporaine. Car « Algérie, clos comme on ferme un livre » est d'abord un extrait des paroles de Kassaman, l'hymne national algérien :

*«Ô France ! le temps des palabres est révolu  
Nous l'avons clos comme on ferme un livre  
Ô France ! voici venu le jour où il te faut rendre des comptes  
Prépare toi ! voici notre réponse  
Le verdict, Notre Révolution le rendra  
Car Nous avons décidé que l'Algérie vivra»*

Mais sans doute faut-il aussi entendre à travers ce titre-question la fin d'un lent processus de questionnement intime pour l'artiste. Il achève ici la réappropriation de son histoire personnelle, s'éloigne du passé et d'une nécessaire recherche de ses origines pour se confronter au temps présent d'un pays complexe.

Dans « Jours intranquilles », sa précédente série algérienne, l'artiste était en quête de ses racines, découvrant avec un mélange de fascination et d'angoisse son histoire familiale, tue jusque là.

Un motif identitaire qu'il revisitait avec une écriture photographique mue par l'urgence et l'effroi, au coeur d'une Algérie plongée dans la guerre civile tout au long d'une décennie noire que personne ne semble encore vouloir évoquer aujourd'hui, pas plus les dirigeants politiques que la communauté des artistes.

Il est désormais possible de voyager en Algérie, et Bruno Boudjelal saisit cette liberté nouvelle pour explorer d'autres pistes narratives dont ce livre est à la fois la somme et le prolongement. Quatre séries majeures composent ce récit dont l'écriture opère une mutation vers une forme plus conceptuelle et des motivations à l'évidence plus politiques. Chacune de ces séries est présentée séparément, en une narration distincte. Les caractéristiques techniques de l'impression renforcent cette séparation. Chaque série est introduite par un court texte où Bruno Boudjelal explicite, à la première personne, sa démarche en un style très personnel. À la fin du livre, à l'occasion d'un voyage en bateau entre Alger et Marseille, les éléments du puzzle s'assemblent, livrant à l'artiste l'ébauche d'une réponse à la question posée par le titre du livre.







Circulation, cette exposition est composée de 53 photographies couleur encadrées sous verre.

50 tirages au format 40x60 cm

3 tirages au format 60x90 cm

Pendant plus de dix ans, les déplacements de Bruno Boudjelal en Algérie étaient circonscrits à quelques lieux bien précis, familiaux ou amicaux pour la plupart, en apparence sécurisés. Aujourd'hui, les interdits sont tombés et le photographe, au même titre que les Algériens eux-mêmes, redécouvre la réalité d'un pays où l'espace public est longtemps demeuré intranquille, et quasi impossible à photographier. Pourtant, ce qu'il capte du présent n'est pas le rêve d'un territoire apaisé. Ses prises de vue souvent floues, sa chromie singulière aux nuances délavées, renvoient aux difficultés persistantes du pays, expriment l'enfermement et l'ennui dans lesquels est plongée une grande partie de la population (chômage, visa impossible à obtenir pour voyager en Europe, isolement persistant de certaines régions rurales, pénuries récurrentes, interdits, corruption, poids de la société traditionnelle...).

Les paysages urbains portent les stigmates de l'exode rural que la décennie noire avait accentué, les villes étant alors plus sécurisées que les campagnes. Partout les traces d'un pays abîmé, sans schéma collectif cohérent, où les individus guidés par un désir impérieux de changement semblent en être empêchés, comme gelés par une force d'inertie politique et sociale.

« Images du refoulé avec son cortège de tristesse. L'histoire n'est pas donnée, elle se crée à chaque tournant, au milieu de la brume, au détour d'une route mal entretenue. Transport sans exaltation, Bruno Boudjelal suit sans regimber la voie tracée par la nécessité. Voyage sans illusions d'un temps en sursis, ce voyage personnel, où jamais le photographe ne se découvre, contribue à l'écriture amère d'un peuple jamais découragé. Le discours a la forme d'une boucle, d'un labyrinthe où pas une seule image n'indique la sortie»

François Cheval

Pour réaliser cette série, Bruno Boudjelal a bénéficié d'une bourse de la Villa Médicis hors-murs et du soutien du musée Nicéphore-Niépce de Chalon-sur-Saône



Franco-algérien, né en 1961 à Montreuil, vit et travaille à Paris et en Afrique, membre de l'Agence VU.

#### Prix

- Lauréat de la Bourse du Fiacre, ministère de la Culture, 1998
- Aide individuelle à la création, Drac Île-de-France, 2003
- Fonds d'aide à la photographie documentaire, Cnap, 2011
- Villa Médicis hors les murs, 2012

#### Acquisition

Acquisition de 5 tirages de la série « Le paysage des départs » par la Cité nationale de l'histoire de l'immigration (CNHI) qui font désormais partie des collections publiques.

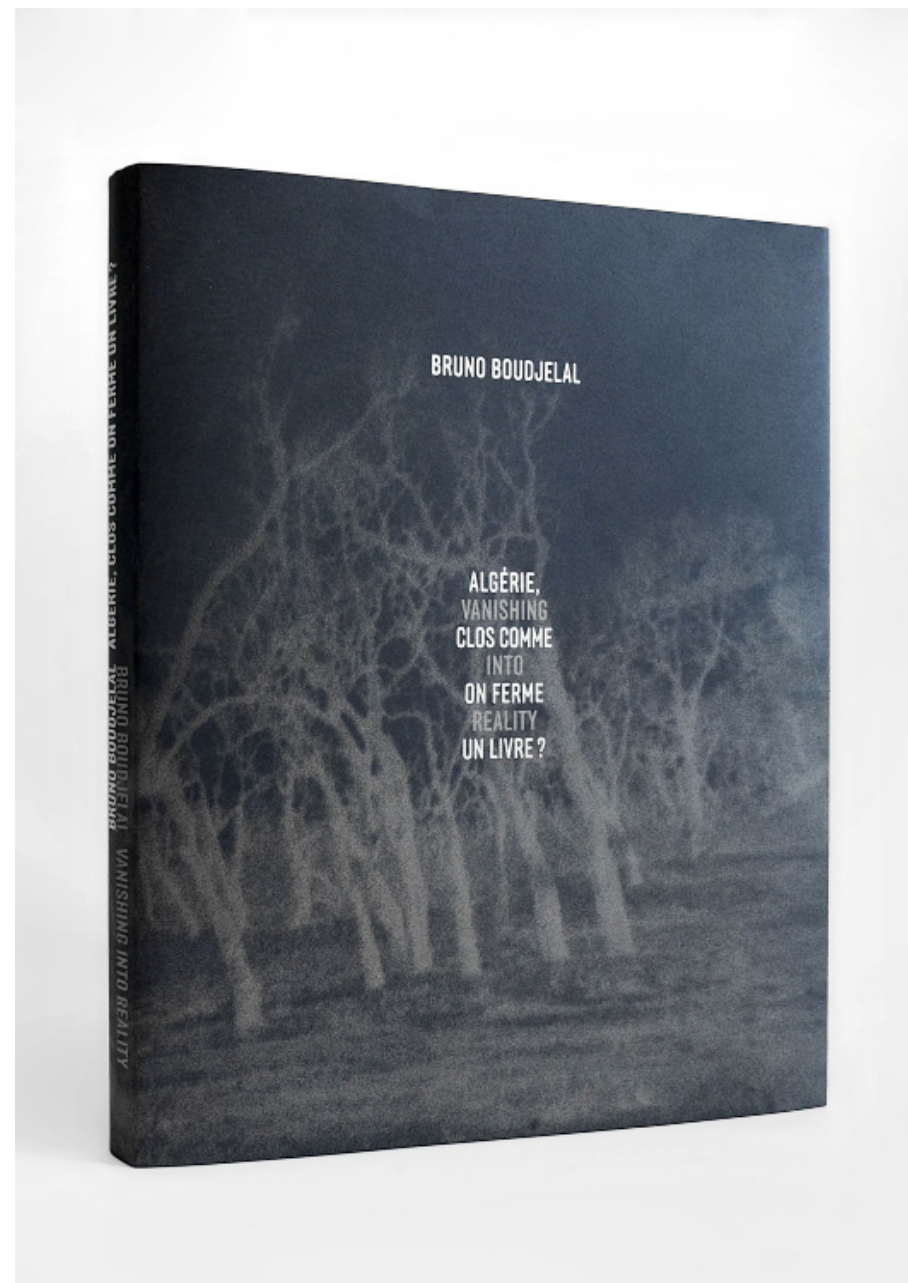
#### Expositions

Rencontres internationales de la photographie d'Arles, 2003 / Festival de Noorderlicht, Pays-Bas, 2004 / Fondation Paul Rebeyrolle, Eymoutiers, 2004 / Musée d'Art moderne d'Alger, 2007 / Cité nationale de l'histoire de l'immigration, Paris, 2008 et 2012 / Rencontres africaines de la photographie de Bamako, Mali, 2009 / Le Pavillon carré de Baudouin, 2009 / Stedelijk Museum Bureau Amsterdam, 2011 / Corner House à Manchester 2011 / L'Arc Scène nationale, Le Creusot, 2012 / Festival ImageSingulières, Sète, 2012 / Maison de la Musique de Nanterre, 2012-2013 / Musée

Nicéphore-Niépce, Châlon-sur-Saône, 2011- 2013 / La Friche la Belle de Mai, Marseille, 2013 / Fondation Gulbenkian, Lisbonne, 2014.

#### Livres

- Gurbet, turcs d'ici, Éditions de l'Imprimeur, 1996
- Voyages en Afrique, Éditions Filigranes, 2004
- Jours intranquilles, chroniques algériennes d'un retour, Autograph ABP, 2009
- Who Knows Tomorrow (The Ghanaian journey), Les Éditions de l'Oeil, 2010





# VU'

**Patricia Morvan**

Responsable Projets Culturels et Expositions  
Cultural projects and Exhibitions manager

E-mail: [morvan@abvent.fr](mailto:morvan@abvent.fr)

Phone: +33 1 53 01 85 89

Mobile: +33 6 22 82 36 49

[www.agencevu.com](http://www.agencevu.com)